

Journées doctorales des germanistes du Grand Est

Université

de Strasbourg

8 et 9 juin 2023

📍 MISHA

5, allée du Général Rouvillois
67000 Strasbourg

en partenariat avec



Résumés

Jeudi 8 juin

Session 1 : Questions d'intermédialité

Florian Lisson : Université de Lorraine - Metz

Direction de thèse : Reiner Marcowitz (CEGIL, UL), Hans-Jürgen Lüsebrink (Universität des Saarlandes)

Le tournant de la mondialisation (2020-2023) - une analyse des discours sur la césure du processus de mondialisation en France et en Allemagne.

Dans ce projet de recherche, nous abordons la période des crises de la mondialisation dans les années 2020-2023 à l'instar de trois événements importants médiatisés en France et en Allemagne : le début de la pandémie de Covid-19 (2020), l'invasion russe en Ukraine (2022) ainsi que les nouveaux défis géopolitiques provoqués par les deux chocs mentionnés ci-dessus, notamment à l'égard de la Chine. Contrairement à la crise financière de 2008, ces chocs de la mondialisation n'ont pas encore été traités dans un travail scientifique dans le cadre interculturel. S'appuyant sur les apports théoriques de Siegfried Jäger et Michel Foucault, le projet donnera lieu à une analyse critique des discours parlementaires dans les deux pays ainsi que des concepts intellectuels médiatisés dans la presse quotidienne (Le Monde/Le Figaro et Süddeutsche Zeitung/FAZ). Ce projet de recherche se trouvant encore au début de son élaboration, la communication cherche à débattre des choix méthodologiques ainsi que ceux du corpus à analyser.

Chrystalle Zebdi-Bartz : Université de Lorraine – Metz

Direction de thèse : Ulrich Pfeil (CEGIL, UL), Sonja Kmec (Université du Luxembourg)

Questions de la place et de l'utilisation du témoignage historique et des archives orales dans un projet de thèse pluridisciplinaire : les camps de prisonniers de guerre en Moselle et en Sarre dans le système nazi du travail forcé

Pour cette communication, je propose d'aborder un aspect spécifique de mes travaux qui me pose problème : l'utilisation du témoignage historique et des archives orales – le début de ma thèse ayant été marqué par des enquêtes qualitatives (une vingtaine d'entretiens réalisés avec des témoins de la présence des prisonniers de guerre en Moselle et en Sarre, de 1941 à 1944). Il s'agira ici de présenter mes difficultés concernant ces usages pour mon travail de thèse, tout en les présentant dans leur contexte méthodologique et théorique propre. Le témoignage historique et les archives orales soulevant des préoccupations méthodologiques et épistémologiques spécifiques, ces derniers relevant d'une technique particulière¹. Ainsi, il faut se questionner sur « *le statut du témoignage oral en histoire contemporaine* »² - la question de l'utilisation des témoignages dans le contexte du travail forcé sous le régime national-socialiste a été abordée à travers les travaux de Cord Pagenstecher et de Nicolas Apostolopoulos³, notamment en lien avec les humanités numériques.

¹ Veillon Dominique. Technique de l'entretien historique. In: Les Cahiers de l'Institut d'Histoire du Temps Présent, n°21, novembre 1992. La bouche de la Vérité ? La recherche historique et les sources orales. pp. 115-124.

² Gomart, Thomas. (2000). Quel statut pour le témoignage oral en histoire contemporaine ?. *Hypothèses*, 3, 103-111. <https://doi.org/10.3917/hyp.991.0103> (consulté pour la dernière fois le 20.02.2023)

³ Apostolopoulos, Nicolas und Pagenstecher, Cord (2013). *Erinnern an Zwangsarbeit: Zeitzeugen-Interviews in der digitalen Welt*. Metropol-Verlag, Berlin.

Das affektive Verhältnis zum Archiv in der medialen Transformation am Beispiel der Literatur

Die Arbeit zielt auf die Untersuchung des affektiven Verhältnisses zum Archiv in der medialen Transformation. Es wird von der Annahme ausgegangen, dass sich mit der Kultur der Digitalität und dem damit verbundenen Digitalisierungsprozess die Aufbereitung der Repräsentation des kulturellen Gedächtnisses grundsätzlich verändert: Fortan bleibt das Archiv nicht mehr als feste Grundlage von Aussagen und Diskursen, da es durch seine angenommene Omnipräsenz permanent zugänglich und somit auch permanent änderbar wird. Eine meiner Hauptfragen betrifft daher die Suche nach der möglichen Funktion für die Auswahl und der Selektion dessen, was „Literatur“ angesichts des Auflösungsprozesses des Archivs in der medialen Transformation ausmachen sollte.

Aus der von Foucault postulierten „Dynamik des Archivs“ entwickelt sich mit dem digitalen Transformationsprozess in einer längeren Perspektive eine Eigendynamik des Archivs. So verselbstständigt sich das Archiv und die daraus entstehenden Diskursen und Aussagen verlassen die Sphäre ihrer ursprünglichen Referenzen. Aus der Idee der „maximalen Verbreitung“ des Archivs wie Derrida sie einst feststellte, scheint mit der medialen Transformation in gewisser Weise zu einer intellektuellen und emotionalen Unkontrollierbarkeit der Archivänderung zu kommen. Was bedeutet diese Entwicklung für die emotionale Grundausstattung des empfangenden Subjektes, beispielsweise die Entwicklung von einer Schriftkultur zur Bildkultur und deren Implikation auf die produktive Kooperation des Subjektes? Wie gestaltet sich die affektive Beziehung des Subjektes zum Wissen, wenn dessen Aufbereitung nicht mehr durch enzyklopädische Logik und epistemische Autorität, sondern durch undurchsichtige oder kommerziell-motivierte Algorithmen erfolgt? Und wenn sich die Frage nach dem affektiven Verhältnis zum Archiv in der gesamten medialen Transformation erhellt, was impliziert dies für die Literaturdidaktik, oder zeitgemäß für die digitale Literaturdidaktik und auf welcher Grundlage steht sie?

wolkenstein. mobilisierun' : voie, geste et prétexte du poète Thomas Kling

En 1993, la revue *Schreibheft* publie un nouveau texte de Thomas Kling (1957-2005) intitulé *wolkenstein. mobilisierun'*. Long monologue aux accents épiques, le poème adopte une forme inédite dans l'œuvre du poète rhénan. Les premières strophes, pareilles à un chant, ne se contentent pas d'évoquer Oswald von Wolkenstein, le fameux « chevalier-troubadour » du 15^{ème} siècle : elles reprennent intégralement ses vers autobiographiques dans une traduction de la main de Kling, lequel semble ainsi endosser — « mobiliser » — le je lyrique d'un autre. De fait, Oswald von Wolkenstein est devenu l'une de ses figures d'inspiration et d'identification. Jusqu'à la fin de sa vie, il réitère la lecture du « poème-Wolkenstein » lors de ses Sprachinstallationen. Notre approche du geste poétique chez Thomas Kling ne peut donc pas ignorer ce texte qui, s'il n'est pas représentatif de toute son œuvre, en constitue un marqueur ; il ouvre une voie d'accès à la compréhension des rapports que le poète entretient avec la tradition de la poésie orale, c'est-à-dire incarnée. Toute la dimension du poète de profession, voyageur et orateur, s'y déploie. Pour autant, l'ironie perce dans cet autoportrait tendu entre grâce et brutalité, et laisse opérer avant tout l'expérience du poème vécu. Grâce aux supports imprimés, manuscrits et enregistrés (audio et vidéo), nous tenterons de définir ce qu'il convient d'appeler le « complexe Wolkenstein », afin d'explicitier certains des critères présidant à notre délimitation d'un corpus.

Session 2 : Modernités littéraires et interculturalité

Wiebke Peters : Université de Strasbourg

Direction de thèse : Aurélie Choné (UR MGNE)

Das Gehen als Fortbewegungsmittel der deutschsprachigen Reiseschriftsteller (1800-1850)

Das Fußreisen und die Gattung der Reiseliteratur zwischen dem Zeitalter der Aufklärung und dem Biedermeier sind ein zentrales Thema meines Dissertationsprojekts *Durchquerte Räume, erlebte Räume -Johann Gottfried Seume, ein Pionier des modernen Reiseberichts ?*

Meine Recherchen beziehen sich insbesondere auf die Wahrnehmung der Reisenden während des Durchquerens von Raum (Geschwindigkeit des Gehens, Naturbeobachtung, erlebte Landschaften, Konfrontation mit Gefahren, körperliche Anstrengung...) im Vergleich mit anderen Fortbewegungsmitteln dieser Epochen, wie die Kutsche oder Pferde. Freiwillige Wahl oder auferlegte Reise ?

Mein Korpus enthält neben den Hauptwerken Seumes auch Reiseberichte von Heinrich Heine, Ida Pfeiffer und Friedrich Hebbel. Wie wird die Bewegung des Körpers und der Reiserhythmus auf die Literatur übertragen ?

Auf welche Weise hat sich diese Fortbewegungsart seit den Pilger-und Kaufmannsreisen des Mittelalters weiterentwickelt ? Ich möchte die Bedeutung des Gehens für die Literatur aufweisen.

Philippe Le Comte : Université de Strasbourg

Direction de thèse : Aurélie Choné (UR MGNE)

Autorité et liberté dans l'œuvre romanesque de Joseph Roth. Recherche sur l'autorité comme médiation

Mon travail de thèse explore les concepts d'autorité et de liberté chez Joseph Roth (1894-1939) à travers l'étude d'un corpus de cinq romans : *Zipper und sein Vater* (1928), *Rechts und Links* (1929), *Radetzkymarsch* (1932), *Das falsche Gewicht* (1937), *Die Kapuzinergruft* (1938). Ma communication portera sur la notion d'autorité à partir d'apports théoriques issus de différentes disciplines : sciences politiques et historiques (Hannah Arendt, Theodor Eschenburg), sociologie (Norbert Elias, Max Weber), philosophie (Max Horkheimer) et psychologie (Lothar Schon). Après avoir présenté l'histoire et les caractéristiques essentielles du concept de médiation, je proposerai ma propre approche de l'autorité comme médiation. Ma thèse consistera à démontrer, au cours de l'analyse littéraire des cinq romans du corpus, comment Joseph Roth met en scène des personnages et des situations témoignant de cette nouvelle approche de la médiation comme attribut de l'autorité.

Astrid Seeger : Université de Lorraine – Metz

Direction de thèse : Françoise Lartillot (CEGIL, UL), Patricia Oster-Stierle (Universität des Saarlandes)

Auf der Schwelle von Raum und Zeit – Das Motiv der Passage in Walter Benjamins Lektüre der literarischen Moderne

Das Motiv der Passage ist für Walter Benjamins Verständnis der modernité in Paris von herausragender Bedeutung. Es begegnet dabei nicht nur als Titel des im Projektstatus verbliebenen Werks zur Kulturgeschichte des 19. Jahrhunderts (*Passagen-Projekt*), sondern illustriert auch im Bild der Schwelle Benjamins Denken im Universum seiner literatur- und übersetzungstheoretischen Schriften. Im Rahmen des Vortrags soll der Fokus auf seine Übertragungen der *Tableaux Parisiens* gelegt werden, um im Begegnungsraum der Übersetzung Baudelaires *modernité* durch den Filter des Motivs der Passage mit Benjamins Augen zu betrachten.

Taghrid Almahameed : Université de Lorraine – Metz

Direction de thèse : Marc Lacheny (CEGIL, UL)

La littérature entre appartenance et migration

Le développement de la « littérature de migration », introduite en Allemagne avec l'arrivée des migrants à la fin des années 1990, a fortement modifié la vision de la littérature allemande, qui diffère nettement de celle de Goethe ou d'autres auteurs.

L'influence de la « littérature de migration » se reflète dans le travail de l'écrivain syrien de langue allemande Rafik Schami, qui montre l'évolution de sa personne à travers les histoires d'immigrés syriens en Allemagne à l'arrière-plan vaguement « arabe ».

Le travail de Rafik Schami, qui a contribué à la création d'une certaine « culture de migration » au sein de l'espace germanophone, est au centre d'un projet politique et culturel qui ne manque pas de continuer à mettre en lumière la situation des minorités en Allemagne.

Vendredi 9 juin

Session 3 : Approches visuelles

Vincent Géhin : Université de Reims

Direction de thèse : Thomas Nicklas (CIRLEP, UR) et Bruno Maes (CRUHL, UL)

Guerre et Société au travers des imageries populaires françaises et allemandes (1823-1914)

Cette présentation abordera l'étude des images populaires, qu'elles soient françaises ou allemandes, de la guerre au cours du long XIXe siècle. Il s'agira en effet de présenter les sources d'un tel sujet, de montrer l'intérêt de l'étude de l'imagerie populaire en Histoire et enfin de présenter les conclusions du travail mené du côté français ainsi que les pistes envisagées pour l'analyse du côté allemand.

Carl Gustav Jung et ses œuvres visuelles au regard des primitivismes : agir en moderne ?

L'étude des œuvres visuelles du psychiatre suisse Carl Gustav Jung (1875-1961) met toujours davantage en lumière la nature hybride de ces dernières qui se révèlent être un espace d'entremêlement et de (ré)apparitions à la manière de symtômes¹ de références à des artistes ou des mouvements des plus divers².

Parmi les œuvres et les pratiques artistiques qui constituent la très importante culture visuelle de Jung, celles des populations non occidentales n'est pas la moins importante. Les cultures, les pratiques rituelles et les réalisations plastiques du sud des États-Unis (Arizona et Nouveau-Mexique notamment) et d'Afrique sub-saharienne ont ainsi marqué d'une empreinte non négligeable tant ses travaux scientifiques – qui s'y appuient et s'y réfèrent à de nombreuses reprises, par le biais notamment de travaux d'anthropologues ayant étudié ces régions, à la manière de Lucien Lévy-Bruhl – que la vie même du psychiatre qui a voyagé dans ces deux régions dans les années 1920, laquelle période est aussi la plus féconde pour ses propres œuvres visuelles. Jung semble donc bien s'inscrire dans la vogue pour les *primitivismes*, que Philippe Dagen définit comme l'intérêt porté par les artistes et les intellectuels occidentaux, entre la fin du XIXe siècle et la première moitié du XXe siècle, pour les productions plastiques et les cultures des « fous », des préhistoriques, des enfants et des populations non occidentales³.

Mais comment cet intérêt pour les *primitivismes*, qui caractérise du reste une partie de la production visuelle des artistes de la modernité⁴, se manifeste-t-elle dans les œuvres de Jung ? Et que dit-elle, non seulement de ces dernières, mais également de la pratique de Jung et de ses liens avec l'art de son temps ? Par l'étude des œuvres visuelles de Jung, de ses archives, des ouvrages que sa bibliothèque conserve ainsi que par les outils proposés par les études visuelles, cette communication propose ainsi d'analyser, à travers ses liens avec les *primitivismes*, la place de Jung dans l'histoire de l'art du début du XXe siècle et, partant, son insertion dans des modernités plurielles⁵.

¹ Georges Didi-Huberman, « Pour une anthropologie des singularités formelles. Remarque sur l'invention warburgienne », *Genèses*, 24, 1996, p. 157-158.

² L'on peut ainsi citer Ulrich Hoerni, Thomas Fischer, Bettina Kaufmann (éd.), *L'Arte di C.G. Jung*, traduit par Maria Anna Massinello, Turin, Bollati Bolinghieri editore, 2019 et Sonu Shamdasani, « Expressions symboliques : Jung, Dada, le mandala et l'art de la folie », in Édith Allaert-Bertin (éd.), *Jung et l'élan créateur, X^e Colloque de Bruxelles [La Hulpe, 5-7 mai 2016]*, Noville-sur-Mehaigne, Esperluète Éditions, 2018, p. 269-324.

³ Philippe Dagen, *Primitivismes, une invention moderne*, Paris, Éditions Gallimard, 2019.

⁴ L'on se réfère par exemple à Cécile Debray, « Dada, le primitif du primitivisme », In *Dada Africa. Sources et influences extra-occidentales*, (cat.exp. Paris, musée de l'Orangerie, 18 octobre 2017 – 19 février 2018, organisée par le musée Rietberg, Zurich, la Berlinische Galerie, Berlin, et les musée d'Orsay et de l'Orangerie, Paris), Vanves, Editions Hazan, 2017, p.32-39, ou encore à Marion Alluchon, *Primitifs modernes ? Définir l'art naïf en France dans les années 1930*, Fondation Giacometti, Paris et Fage Éditions, Lyon, 2022.

⁵ Jean Clair, « Les réalismes entre révolution et réaction », *Maliconia. Motifs saturniens dans l'art de l'entre-deux-guerres*, Paris, Gallimard, 1996, p.45.

Mère, citoyenne, déesse : les représentations féminines dans les affiches électorales allemandes de l'entre-deux-guerres

La communication portera sur la présence visuelle des femmes dans l'entre-deux-guerres allemand. Les figures féminines sont des protagonistes importantes des affiches électorales au long de la période. Nous montrerons de quelle manière la présence visuelle répétée de la femme a pu faire de celle-ci la représentante de toute une communauté nationale, ou encore l'inspirer, lui servir d'exemple, à l'aide de l'analyse d'un corpus d'affiches électorales diffusées à l'occasion des élections législatives au parlement allemand (les Reichstagswahlen) de 1919, de 1924, de 1928 et de 1930. Les images de propagande électorale traduisent en effet la stratégie discursive des partis politiques pour s'adresser à la communauté nationale et susciter un sentiment d'appartenance, les partis les plus influents de l'entre-deux-guerres allemand choisissant la figure féminine pour véhiculer leur message. Nous analyserons les affiches du Parti populaire national allemand (Deutschnationale Volkspartei, DNVP), du Centre (Deutsche Zentrumspartei, abrégé en Zentrum), du Parti démocrate allemand (Deutsche Demokratische Partei, DDP, qui deviendra le Parti d'État allemand, Deutsche Staatspartei, DStP), du Parti social-démocrate allemand (Sozialdemokratische Partei Deutschlands, SPD) et du Parti communiste allemand (Kommunistische Partei Deutschlands, KPD). En considérant la force génératrice et de modification de sens de l'image, théorisée entre autres par Gerhard Paul¹, nous analyserons l'affiche en suivant les codes de Jean-Paul Gourevitch, pour ensuite séparer le symbole de la femme de l'ensemble des composantes de l'affiche.² L'approche sémiologique de Roland Barthes sera prise en compte pour étudier le signifié du symbole féminin.³ Afin de saisir la stratégie de propagande en images des partis politiques, il s'agit d'interpréter le rôle du signifié que constitue la figure féminine dans les contextes électoraux de la période : nous allons ainsi analyser le processus de communication évoqué par Paolo Mancini,⁴ dont la femme est objet de la communication et partie du processus même, en mettant en avant l'interaction constante du contexte discursif avec le contexte social et le contexte de production.⁵ La présentation sera divisée en trois parties, dans lesquelles nous allons analyser la récurrence et le rôle des déclinaisons de la femme en mère, en citoyenne active et en déesse dans les programmes des partis.

¹ Gerhard Paul. « Visual History ». Dans: *Docupedia-Zeitgeschichte*, 13.03.2014. URL: http://docupedia.de/zg/paul_visual_history_v3_de_2014 Consulté le 8 mai 2020.

² Jean-Paul Gourevitch, *L'imagerie politique*, Flammarion, Paris, 1980.

³ Roland Barthes, *Éléments de sémiologie*, Paris, Ed. du Seuil, École pratique des hautes études, 6e section, 1964, 1 vol. (P. 91-135)

⁴ Paolo Mancini, *Il manifesto politico: per una semiologia del consenso*, Série Le comunicazioni di massa, 1981, edizioni Rai radiotelevisione italiana, Torino,

⁵ Eliseo Verón, « Sémiosis de l'idéologie et du pouvoir », dans *Communications*, 28, 1978. Idéologies, discours, pouvoirs. pp. 7-20.

Katrin Heiler : Université de Lorraine - Metz

Direction de thèse : Françoise Lartillot (CEGIL, UL), Patricia Oster-Stierle (Universität des Saarlandes)

Die Selbstinszenierung des französischen Präsidenten Emmanuel Macron anhand des Beispiels der Rede zur Unterzeichnung des Aachener Vertrag am 22.01.2019

In meinem Vortrag werde ich das Beispiel der Rede Emmanuel Macrons zur Unterzeichnung des Aachener Vertrags am 22.01.2019 behandeln. Hierbei werde ich Emmanuel Macrons Selbstinszenierung genauer betrachten und dabei auf die politische Kommunikationsstrategie eingehen, die hier besonders hervortritt. Aufgrund der deutsch-französischen Dimension dieses Ereignisses liegt ein Fokus der Betrachtung des Beispiels auf der Verarbeitung der deutsch-französischen Zusammenarbeit in dieser Rede.

Solène Scherer: Université de Lorraine – Metz

Post-doctorante

De la recherche isolée au projet collectif : articulation et valorisation de l'expérience doctorale au service du projet « Dictionnaire des Échanges Culturels entre l'Autriche et la France » (DECAF)

Ayant achevé ma thèse traitant de la question du statut de monument de l'Opéra de Vienne, défini au regard des évolutions de la société autrichienne, j'ai rejoint suite à ma soutenance le projet du Dictionnaire des Échanges Culturels entre l'Autriche et la France (DECAF), projet des universités de Lorraine et d'Innsbruck. Mon travail de recherches se focalise sur les processus de la patrimonialisation en Autriche, afin de comprendre la construction du sens alloué au statut de monument et sa réactualisation au fur et à mesure qu'évoluent les différentes structures de l'État autrichien.

La question des échanges culturels entre la France et l'Autriche a traversé ma recherche dès mes premières consultations archivistiques et bibliographiques, m'offrant de très nombreuses pistes d'ouverture de recherches que je suis aujourd'hui à même d'explorer dans le cadre du projet DECAF. Cette présentation propose de revenir sur l'articulation opérée entre mon travail de thèse et le projet de post-doctorat, pour montrer comment valoriser l'expérience doctorale au sein de structures de recherches internationales et transdisciplinaires. Elle sera aussi l'occasion de présenter le projet DECAF aux doctorantes et doctorants du Grand-Est

Session 4 : Autour du théâtre

Lena Mittermüller : Université de Lorraine - Metz

Direction de thèse : Françoise Lartillot (CEGIL, UL), Romana Weiershausen (Universität des Saarlandes)

Diffamierungsstrategien im deutschsprachigen Drama von A. Schnitzler, E. Lasker-Schüler, F. Wolf und W. Hasenclever

Schnitzler, Lasker-Schüler, Wolf und Hasenclever, vier Autor*innen des frühen 20. Jahrhunderts, bedienen sich derselben Form – dem dramatischen Text, um Diffamierung kritisch auszustellen. Diffamierung wird als Konglomerat an Exklusionsmechanismen gegenüber Alterität begriffen – entsprechend divers sind die Darstellungsformen der ausgewählten Autor*innen. Le résumé est-il complet ?

Johann Emilian Horras : Université de Lorraine – Metz

Direction de thèse : Romana Weiershausen (Universität des Saarlandes), Dieter Heimböckel (Universität du Luxembourg)

Die Erschaffung des Dokuments – Überlegungen zur dokumentarischen Arbeitsweise des Theaterkollektivs Markus&Markus

Die politischen Theaterarbeiten des Kollektivs Markus&Markus zeichnen sich durch ein dokumentarisches Verfahren aus, bei dem das Material am Anfang des Projekts noch nicht vorliegt, sondern erst während der Arbeit an der Inszenierung entsteht. So bilden etwa in den Stücken *Ibsen: Gespenster* (2015), *Zwischen den Säulen* (2018) und *Die Berufung* (2020) eigens für das jeweilige Projekt gedrehte, dokumentarische Filmaufnahmen einen zentralen Bestandteil der Aufführung. In meinem Vortrag werde ich anhand der drei Stücke vorstellen, wie das Kollektiv aus dem Theater heraus auf ‚Wirklichkeit‘ zugreift und diese in einen theatralen Rahmen zurückführt. Dabei soll auch ersichtlich werden, wie sich diese Vorgehensweise von anderen Ansätzen des zeitgenössischen dokumentarischen Theaters unterscheidet.

Lisa Lenhart : Université de Lorraine - Metz

Direction de thèse : Françoise Lartillot (CEGIL, UL), Romana Weiershausen (Universität des Saarlandes)

Interkulturelle Kompetenz und Integration in der Schule: Die Bedeutung von Intertextualität in Theaterstücken zum Thema Migration und Flucht seit 1990.

Das Promotionsprojekt befasst sich mit Dramentexten im Deutschunterricht der gymnasialen Oberstufe. Vor dem Hintergrund der bildungspolitischen Forderung nach interkultureller Kompetenz und der anhaltenden Kritik am Festhalten an den immer gleichen ‚Klassikern‘ deutscher Literatur als Schullektüre greift die Dissertation vier aktuelle Dramentexte auf, die sich für eine Besprechung im Deutschunterricht anbieten. Durch die Auseinandersetzung und das Spiel mit Themen wie Interkulturalität, Integration und Identität wird mit althergebrachten Denkmustern gebrochen und ein Perspektivwechsel ermöglicht, der es erlaubt, den eigenen (kulturellen) Standpunkt zu hinterfragen.

In meinem Beitrag wird es darum gehen, die Novelle *Die Verlobung in St. Domingo* von Heinrich von Kleist mit Necati Öziris Theatertext *Die Verlobung in St. Domingo - Ein Widerspruch* für eine gemeinsame Lektüre im Schulunterricht vorzuschlagen. Das Ziel des Vortrags wird es sein, zu zeigen, wie Öziri den Text Kleists aus postmigrantischer Perspektive bearbeitet und welches Potenzial dabei für die Förderung interkultureller Kompetenz – im wechselseitig kontrastiv schärfenden Blick – in der Besprechung des Theatertextes liegt.

Andrea Dassing : Université de Strasbourg

Direction de thèse : Emmanuel Béhague (UR MGNE)

Diskurse über Flucht und Grenzen: Die Rezeption von Le Dernier Caravansérail im deutschsprachigen Mediendiskurs

Das im Jahr 2003 uraufgeführte Stück *Le Dernier Caravansérail* (Odyssées) des Théâtre du Soleil nimmt Interviews mit und Lebensberichte von Geflüchteten zum Ausgangspunkt und überführt sie in eine Theaterästhetik, die mit Bérénice Hamidi-Kim (2007) als ein Paradebeispiel für eine ethisch-ästhetische Erfassung der politischen Wirklichkeit betrachtet werden kann. Dabei entfaltete die Produktion eine Strahlkraft über die französischen Landesgrenzen hinaus. Mein Vortrag widmet sich Grenzüberschreitungen im mehrfachen Sinne. Die Rezeption von *Le Dernier Caravansérail* (Odyssées) in den deutschsprachigen Medien stellt bereits selbst eine Form der Grenzüberschreitung dar, weshalb ich mich in der Analyse auf diese konzentriere. Wie werden in den untersuchten Theaterkritiken Fluchtbewegungen als eine Form der territorialen Grenzüberschreitung diskutiert und in welches Verhältnis werden dabei Theater (als Ort der Kunst und der Fiktion) und Gesellschaft (als Ort des „Realen“ und Faktischen) zueinander gesetzt?